

Part VI – Offer to be Bound
Supply of One (1) Fire Boat
for the Fire Services Department

1. Reference is made to the Invitation to Tender (Tender Reference: Marine Department Shipbuilding Tender No. 4/2020) issued by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China. All capitalised terms used herein have the meanings ascribed to them in the tender documents published by the Government in connection with such invitation to tender (“Tender Documents”).

2. In response to this Invitation to Tender, we, the Tenderer named below, hereby offer our tender to provide the Vessel, the Equipment, the Deliverables and perform all Work on and subject to the terms and conditions set out in the Tender Documents, and in the proposal accompanying our tender.

3. We have read and fully understood the Tender Documents, and in consideration of the Government agreeing to assess our tender in accordance with the Conditions of Tender, hereby as a Tenderer AGREE to be bound by all the terms and conditions set out in the Tender Documents.

Signed by the Tenderer /
Signed by an authorised signatory :
for and on behalf of the Tenderer

Name of the Tenderer :

Name and title of
the authorised signatory :
(where applicable)

Date :

中文譯本 (Chinese Version)
只供參考 (For Reference Only)
[請投標者填寫英文版]
(Please complete the English Version)

第VI部分 — 應約履行

1. 本部分與中華人民共和國香港特別行政區政府發出的招標(**Invitation to Tender**) (招標編號：海事處造船招標公告第4/2020號) 有關。本部分以粗體顯示的詞語的涵義源自政府(**Government**)就是項招標發布的招標文件(**Tender Documents**)。
2. 因應是項招標，我們(即下述投標者(**Tenderer**))現提交標書，提出按照及遵照招標文件(**Tender Documents**)載列的條款及條件以及我們提交的標書所附的建議供應船舶(**Vessel**)、設備(**Equipment**)、交付品(**Deliverables**)，並執行所有工作(**Work**)。
3. 我們已閱讀及完全明白招標文件的內容。鑑於政府同意按投標條件(**Conditions of Tender**)評審我們的標書，我們作為投標者現同意受招標文件載列的所有條款及條件約束。

由投標者簽署／

獲授權簽署人

為及代表投標者簽署

投標者名稱／姓名

獲授權簽署人姓名及職位
(如適用)

日期

:

:

:

:

:

:

:

[請投標者填寫及簽署英文版]
(Please complete and sign the English Version)